

---

# Diagnostix™ Aneroidi

## Tasca, Palma, Tipo di orologio

---

Uso, Cura e Manutenzione



**ADC**  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

# ADC® Aneroid Sphygmomanometer

(Manometro, bracciale, vescica, lampadina e valvola)

Grazie per aver scelto un misuratore di aneroid ADC® DIAGNOSTIX™. Il tuo nuovo aneroid ADC® DIAGNOSTIX™ è stato progettato per garantire una durata senza precedenti e un comfort senza pari. Ogni componente è stato attentamente progettato per massimizzare le prestazioni. Questa guida per l'uso, la cura e la manutenzione si riferisce alla serie di modelli ADC; 700, 703, 705, 720, 728, 731, 732, 740, 750, 752, 778 e 788.

## Descrizione del dispositivo e uso previsto

Gli sfigmomanometri aneroidi ADC® vengono utilizzati da fornitori sanitari professionali e individui addestrati nella tecnica della pressione sanguigna auscultabile per determinare la pressione sanguigna sistolica e diastolica negli esseri umani.

### Controindicazioni:





Gli sfigmomi aneroidi sono controindicati per l'utilizzo di neonati. Non utilizzare con polsini neonatali o neonati. Rivedere la tabella delle dimensioni (a destra) per l'utilizzo corretto dell'età e dell'arto.






## Tabella di Formato

Polsino	Dimensione	Pollici	Gamma dell'arto CM
infantile	7I	3.5 a 5.5	9 a 14
Bambino	9C	5.1 a 7.6	13 a 19.5
Piccolo adulto	10SA	7.4 a 10.6	19 a 27
Adulto	11A	9 a 15.7	23 a 40
Grande adulto	12X	13.3 a 19.6	34 a 50
Coscia	13T	15.7 a 25.9	40 a 66
Bariatrica	12BX	17.3 a 25.9	44 a 66

## Definizioni del Simbolo













I seguenti simboli sono associati all'ANOID di ADC® Diagnostix™

Simbolo	Definizione
	Avviso importante / Attenzione
	Non realizzato con lattice di gomma naturale
	Flatato gratuito
	Circonferenza

Simbolo	Definizione
	Conforme agli standard UE
	Informazioni del rappresentante europeo autorizzato
	Informazioni del produttore
	Limite di temperatura
	Limitazione di umidità

## Avvertenze Generali

**Un'istruzione di avvertimento in questo manuale identifica una condizione o una pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe portare a lesioni, malattie o morte.**

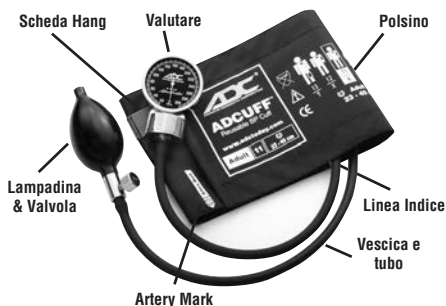
-  **AVVERTENZA:** Non lasciare che il polsino della pressione sanguigna rimanga sul paziente per più di 10 minuti quando gonfiato oltre 10 mmHg. Ciò può causare disturbi del paziente, disturbi della circolazione del sangue e contribuire alla lesione dei nervi periferici.
-  **AVVERTENZA:** Se nella costruzione del tubo vengono utilizzati connettori di chiusura luer, è possibile che essi siano collegati involontariamente ai sistemi fluidi intra vascolari, permettendo l'immissione di aria in un vaso sanguigno. Consultare immediatamente un medico se questo si verifica.
-  **AVVERTENZA:** la sicurezza e l'efficacia con i polsini neonati da 1 a 5 non sono stabiliti.
-  **AVVERTENZA:** Se questa apparecchiatura viene modificata, è necessario eseguire controlli e verifiche adeguate per assicurarne il continuo utilizzo sicuro.
-  **AVVERTENZA:** Non applicare il polsino alla pelle delicata o danneggiata. Controllare frequentemente il polsino per irritazione.
-  **AVVERTENZA:** Utilizzare solo il bracciale quando le marcature indicate sul polsino mostrano che è selezionata la dimensione del bracciale corretto, altrimenti potrebbero verificarsi delle letture erranee.
-  **AVVERTENZA:** lasciare spazio tra il paziente e il bracciale. Due dita devono essere inseriti in questo spazio se il bracciale è posizionato correttamente.
-  **AVVERTENZA:** non applicare il bracciale agli arti usati per l'infusione IV.
-  **AVVERTENZA:** Il paziente dovrebbe rimanere immobile durante la misurazione per evitare errori di lettura.
-  **AVVERTENZA:** Quando si utilizza con un braccialetto infantile o bambino, è necessario prestare particolare attenzione per prevenire l'eccesso di inflazione. Con i polsini più piccoli (infantile o bambino) il bracciale può gonfiarsi a oltre 300mmHg con appena due compressioni complete della lampadina. Per prevenire fastidi o lesioni al paziente e danneggiare lo strumento, la lampadina deve essere solo parzialmente compressa, in modo che ogni "colpo" infligga il bracciale in incrementi da 40mmHg a 60mmHg fino a gonfiare al livello desiderato.
-  **CAUTION:** Per ottenere la massima precisione dallo strumento di pressione sanguigna, si raccomanda di utilizzare lo strumento entro un intervallo di temperatura compresa tra 10 ° C e 40 ° C, con un intervallo di umidità relativa 15% -85% (Senza condensa).
-  **CAUTION:** Alitudini estreme possono influenzare le letture della pressione sanguigna. Il dispositivo è stato progettato per normali condizioni ambientali.

## Funzionamento di Aneroidi Pocket Diagnostix™

Questo libretto contiene informazioni di funzionamento e manutenzione per i dispersionsimetri di aneroidi della tasca DIAGNOSTIX™ 700, 720, 728 e 778. Si prega di leggere e conservare.

Il tuo sfigmomanometro aneroido tasca-abile di marca ADC Diagnostix™ è composto da un manometro aneroido (calibro), sistema di gonfiaggio completo (polsino in nylon calibrato ADCUFF™, camera d'aria priva di lattice, bulbo e valvola ADFLOW™), una custodia con cerniera e istruzioni per l'uso.

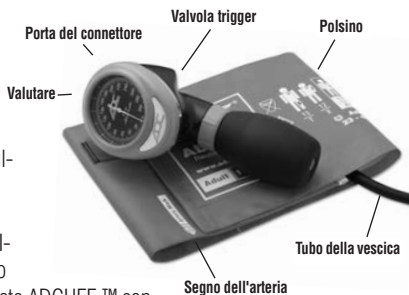
La maggior parte dei modelli sono pre-assemblati e pronti per l'uso. Nelle unità che richiedono l'assemblaggio, la lampadina e la valvola dovrebbero collegarsi al tubo più vicino alla linea Index. Il misuratore si collega al tubo rimanente.



## Funzionamento di Aneroidi Palmi Diagnostix™

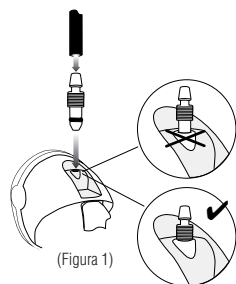
Questo libretto contiene informazioni sull'uso e la manutenzione dei sistemi DIAGNOSTIX™ 703, 788, System 3, Pediatric, General Practice, System 4 e System 5 Multicuff. Si prega di leggere e conservare.

Il manometro aneroido a forma di palma DIAGNOSTIX™ con valvola integrata a bulbo e valvola di scatto (# 804N), polsino calibrato ADCUFF™ con sistema di marcatura Size Guide™, vescica, connettore a slitta luer (attaccato alla tubazione della vescica), custodia con cerniera e libretto di istruzioni. I sistemi multicuff ADC® (System 3, 4, 5, GPK e PMK) contengono il manometro # 804N e una varietà di polsini con singole tubazioni, ciascuna dotata di connettore a slitta luer e di un case compartimentato.



## Collegamento del modello Palm Style: 804N

**Connettore legacy:** assemblare il connettore luer in dotazione nella porta del connettore sulla parte superiore del polso, con la guarnizione in gomma rivolta verso il basso. Assicurarsi che il connettore sia completamente inserito nella porta del connettore. Far scorrere il tubo del bracciale sull'estremità a barbe del connettore. Il connettore si attacca al tubo della maggior parte dei bracciali a tubo e dei sistemi a camera d'aria ONE disponibili in commercio (Figura 1).



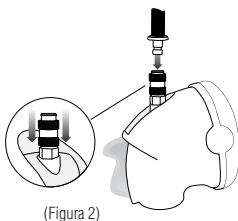
**Nuovo connettore 804N:** inserire il connettore HP bianco nel ricevitore di metallo finché non scatta in posizione (Figura 2).

**Per rilasciare:** Far scorrere il collare ricevitore verso il basso verso il calibro fino a quando il connettore non viene rilasciato.

**AVVERTENZA: NON** rimuovere il ricevitore in metallo dal calibro.

**AVVERTENZA:** il manometro palm-style è progettato per l'uso con sistemi ONE tube.

**AVVERTENZA:** per evitare danni allo strumento, non forzare il connettore nella porta.



## Utilizzo della Valvola Trigger

**Deflazione:** Stringere delicatamente la parte inferiore del grilletto per sgonfiare il bracciale. L'alterazione della pressione influenza la velocità di deflazione.

**Scarico rapido:** per scaricare l'aria rimanente dopo la misurazione, premere il grilletto fino a quando non scatta e blocca in posizione.

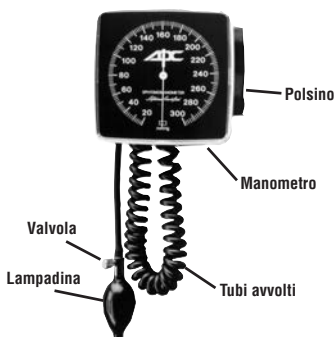
**Attenzione: Non forzare mai il grilletto.**



## Funzionamento di Aneroidi Clock Diagnostix™

Questo opuscolo contiene informazioni operative e di manutenzione per gli sfigmomanometri da tavolo aneroidi DIAGNOSTIX™ serie 750W, montaggio a parete, serie 752M, mobile e serie 750D. Si prega di leggere e conservare.

Il tuo DIAGNOSTIX™ 750/752 è costituito da un grande aneroide a "clockface" con quadrante da 6 "facilmente leggibile, una staffa girevole integrale / scomparto per cuffie (solo serie a muro), sistema completo di gonfiaggio (che include il polsino in nylon ADCUFF™ Il sistema di marcatura Size Guide™, la vescica di inflazione senza lattice, la lampadina e la valvola ADFLOW™), tubi avvolti a 8 piedi, connettori luer, montaggio hardware e istruzioni per l'uso. Il DIAGNOSTIX™ 752M è montato su un basamento mobile regolabile in altezza, Spider-Leg™ 5. Il DIAGNOSTIX™ 750D è montato su un supporto da tavolo.

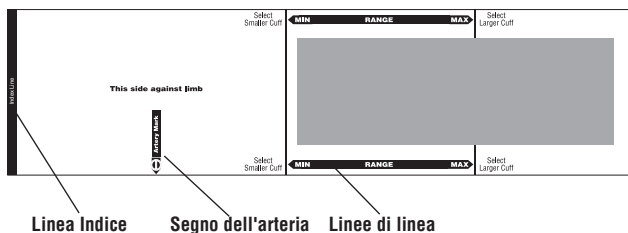
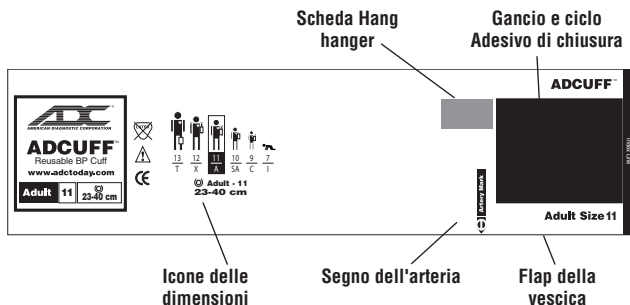


Per assemblare il sistema di gonfiaggio, collegare il tubo avvolgibile al capezzolo d'ingresso dell'aria al fondo del misuratore. Inserire l'adattatore maschio luer sul tubo della vescica nel recipiente femminile alla fine libera del tubo avvolto. Conservare il sistema di inflazione piegato in staffa girevole dietro il misuratore su 750W e 750D o in cestello integrale su 752M.

## Adcuff™ Uso Previsto:

I polsini della pressione sanguigna ADC® non sono invasivi e sono destinati all'utilizzo con dispositivi di misurazione della pressione sanguigna manuali e automatizzati non invasivi.

Il sistema di marcatura ADC® Size Guide™ assicura l'utilizzo di una giusta dimensione del bracciale e un corretto allineamento del bracciale. Le marcature stampate e la gamma e l'intervallo di arti applicabili (in cm) permettono di identificare facilmente la dimensione del bracciale corretto. Un segno di arteria stampato su entrambi i lati indica il punto centrale della vescica per il corretto posizionamento del bracciale. Una pratica linguetta di bloccaggio in nylon consente di utilizzare flessibilmente con aneroidi tascabili o manometri a mercurio. La superficie adesiva del gancio e del loop assicura un'adeguata regolazione infinitamente variabile ed è progettata per resistere ad un minimo di 30.000 cicli di apertura / chiusura.



## Procedura di Misura

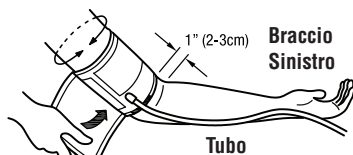
### 1. Posizione Paziente

Il paziente dovrebbe sedersi o rimanere comodamente. Il braccio deve essere completamente supportato su una superficie piana a livello di cuore. (Se la posizione del braccio varia o non è al livello del cuore, i valori di misura ottenuti non saranno coerenti con la vera pressione sanguigna del paziente.) Quando è seduto, il paziente dovrebbe avere la schiena e il braccio supportati e le gambe non devono essere incrociate. Il paziente dovrebbe rilassarsi prima della misurazione comodamente per cinque (5) minuti e dovrebbe astenersi dal parlare o muoversi durante la misurazione. L'osservatore dovrebbe visualizzare il manometro in una linea diretta per evitare l'errore "Parallax".

## 2. Applicare il bracciale

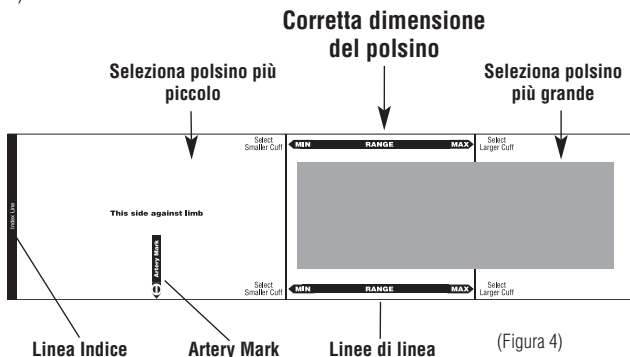
Polsini in nylon ADcuff™ sono appositamente progettati per promuovere la determinazione precisa della pressione sanguigna. Le marcature dell'indice e della gamma assicurano l'utilizzo della giusta dimensione del bracciale. Il segno dell'arteria indica il corretto posizionamento del bracciale.

Posizionare il bracciale sopra il braccio superiore nudo con il segno dell'arteria posizionato direttamente sull'arteria brachiale. Il bordo inferiore del bracciale deve essere posizionato approssimativamente (1") da un pollice (2-3cm) al di sopra della piega antecubita. Avvolgere l'estremità del bracciale che non contenga la vescica intorno al braccio snugmente e senza intoppi e impegna le strisce adesive (Figura 3).



(Figura 3)

Per verificare la correttezza, verificare che la linea indice cada tra le due linee di misura (Figura 4).



## 3. Gonfiare il Bracciale

Chiudere la valvola ADflow™ ruotando la vite in senso orario.

Palpate l'arteria radiale mentre gonfiate il bracciale. Assicurarsi di gonfiare rapidamente il polsino stringendo rapidamente la lampadina.

Gonfiare il bracciale 20-30 mmHg al di sopra del punto in cui scompare l'impulso radiale.

**NOTA:** La portata del polsino è da 0 mmHg a 300 mmHg.



#### **4. Posizionare lo Stetoscopio**

Posizionare il pettorale nello spazio antecubitivo sotto il bracciale, distale al brachium. Non mettere il pettorino sotto il bracciale, poiché ciò impedisce una misurazione accurata. Utilizza il lato della campana di uno stetoscopio combinato per una migliore rilevazione dei suoni bassi di Korotkoff (impulsi).

#### **5. Sfilare il bracciale**

Aprire la valvola per sgonfiare gradualmente il bracciale ad una velocità di 2-3 mmHg al secondo.

#### **6. Misurazione**

Registrare l'inizio dei suoni Korotkoff come pressione sistolica e la scomparsa di questi suoni come pressione diastolica. (Alcuni professionisti del settore sanitario raccomandano la registrazione diastolica 1 e diastolica 2. Diastolica si verifica alla fase 4).

**NOTA:** Si raccomanda di utilizzare K4 nei bambini dai 3 ai 12 anni e di utilizzare K5 per i pazienti affetti da donne incinte, a meno che i suoni non siano udibili con il bracciale sgonfiato, nel qual caso K4 dovrebbe essere utilizzato. K5 dovrebbe essere utilizzato per tutti gli altri pazienti adulti.

Una volta completata la misurazione, aprire completamente la valvola per rilasciare l'aria residua nel bracciale. Togliere il bracciale.

---

### **Cura e Manutenzione**

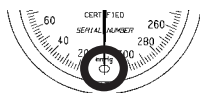
#### **CONSERVAZIONE:**

**Manometro:** dopo la misurazione, il polsino completamente scarico poi avvolgere il polsino intorno al manometro e alla lampadina e memorizzare in custodia con cerniera.

**Palm Calibro:** dopo la misurazione, bracciale completamente scarico e deposito in custodia con cerniera. Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, lasciare la valvola di trigger in posizione di scarico completa.

**Misuratore dell'orologio:** dopo la misurazione, il bracciale completamente scarico poi avvolgere il bracciale intorno alla lampadina e conservare nel vano di stoccaggio.

**NOTA:** Questo prodotto manterrà le caratteristiche di sicurezza e di prestazione specificate a temperature che vanno da 50 ° F a 10 ° C a un livello di umidità relativa del 15% all'85%. Questo dispositivo può essere immagazzinato in modo sicuro a temperature comprese tra -20 ° C e 55 ° C con un'umidità relativa del 90%.



**NOTA:** Conservare il calibro con Valvola in posizione di scarico completa. (Figura 5)

**Manometro:** Il manometro aneroido (# 800 o # 802), l'aneroide palmare (804N) o l'orologio aneroido (805) di ADC Diagnostix™ richiede una minima cura e manutenzione.

Il manometro può essere pulito con un panno morbido ma non deve essere smantellato in nessun caso.

Se l'ago dell'indicatore del manometro si trova all'esterno del segno di calibrazione ovale (Figura 5), il manometro deve essere ricalibrato entro  $\pm 3$  mm Hg se confrontato con un dispositivo di riferimento che è stato certificato secondo standard di misurazione nazionali o internazionali. Un manometro il cui ago indicatore si trova al di fuori di questo segno, NON è accettabile per l'uso.

Nel caso in cui il misuratore abbia sempre bisogno di calibrazione, è sufficiente tornare ad ADC. Le parti danneggiate o rotte verranno sostituite secondo necessità a un costo minimo. Fare riferimento alla garanzia per i dettagli specifici sulla copertura della garanzia.

*Il costruttore consiglia un controllo di calibrazione ogni 2 anni.*

---

## **Pulizia del Polsino e Disinfezione**

**NOTA:** utilizzare uno o più dei seguenti metodi e lasciare asciugare l'aria:

- Pulire con detersivo e soluzione d'acqua delicato (soluzione 1: 9). Risciacquare.
  - Pulire con Enzol per istruzioni del produttore. Risciacquare.
  - Pulire con la soluzione d'acqua e soluzione acquosa dello 0,5%. Sciacquare
  - Pulire con 70% di alcool isopropilico.
  - Lavare con detergente delicato in acqua calda, ciclo di lavaggio normale.
- Rimuovi prima la vescica. Il polsino è compatibile con 5 cicli di lavaggio.

## Disinfezione a Basso Livello

Preparare il detergente enzimatico Enzol secondo le istruzioni del produttore. Spruzzare la soluzione detergente liberamente sul bracciale e utilizzare una spazzola sterile per agitare la soluzione detergente su tutta la superficie del bracciale per cinque minuti. Sciacquare continuamente con acqua distillata per cinque minuti. Per disinfettare, seguire le operazioni di pulizia sopra riportate, quindi spolverare il bracciale con una soluzione di candeggina del 10% fino a saturare, agitare con una spazzola sterile su tutta la superficie del bracciale per cinque minuti. Sciacquare continuamente con acqua distillata per cinque minuti. Pulire l'acqua in eccesso con un panno sterile e lasciare cuffia a secco.

**⚠ ATTENZIONE:** Non cucire il bracciale.

**⚠ ATTENZIONE:** Non scaldare o vapore sterilizzare il bracciale.

## Controllo di Qualità del Manometro

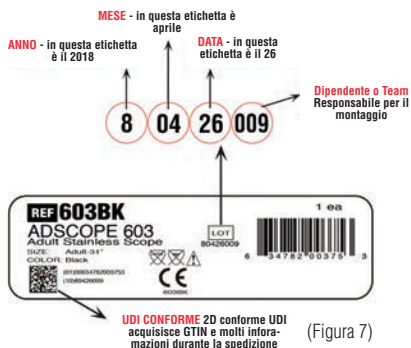
Un numero di serie e un numero di lotto vengono assegnati automaticamente a ogni aneroide durante la produzione, garantendo che ogni elemento sia "controllato".

Il numero di serie può essere posizionato sul frontalino di ciascun aneroide (Figura 6).



(Figura 6)

Il numero di lotto si trova sull'etichetta esterna dell'imballaggio del manometro (Figura 7).



(Figura 7)

## Standards

ANSI/AAMI/ISO 81060-1:2007

EN/ISO 81060-1:2012

## Disposizione

Quando il tuo sphygmomanometer ha raggiunto la fine della sua vita, assicuratevi di smaltire in conformità a tutte le normative ambientali regionali e nazionali. I dispositivi che sono stati contaminati devono essere smaltiti in conformità a tutte le ordinanze e regolamenti locali.

---

## Garanzia

Il servizio di garanzia di American Diagnostic Corporation (ADC®) si estende solo all'acquirente originale di vendita al dettaglio e inizia dalla data di consegna. ADC garantisce i suoi prodotti contro difetti di materiali e di lavorazione in condizioni normali di utilizzo e di servizio come segue:

- Il manometro DIAGNOSTIX™ è garantito per tutta la vita. Il manometro è garantito di mantenere la precisione di +/- 3mmHg (o dello standard prevalente) nel suo intervallo completo rispetto ad uno standard di riferimento per la vita.
- I componenti del sistema di inflazione (bracciale, vescica, tubi, lampadine, valvole, connettori) sono garantiti per tre anni.

**Cosa è coperto:** Sostituzione di parti e manodopera.

**Cosa non è coperto:** Spese di trasporto ADC®. Danni causati da abuso, uso improprio, incidente o negligenza. Danni incidentali, speciali o consequenziali. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali, speciali o consequenziali, per cui questa limitazione potrebbe non essere valida per te.

**Per ottenere il servizio di garanzia:** inviare l'articolo spedito a ADC®, Attenzione: Riparazione Dott., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Inserisci il tuo nome e indirizzo, numero di telefono, prova d'acquisto e un breve Nota che spiega il problema.

**Garanzia implicita:** Ogni garanzia implicita sarà limitata in termini di durata ai termini della presente garanzia e in nessun caso oltre il prezzo di vendita originale (salvo quando vietato dalla legge). Questa garanzia ti dà specifici diritti legali e puoi avere altri diritti che variano da uno Stato a uno Stato.

---

Per registrare il tuo prodotto, visita il sito  
**[www.adctoday.com/register](http://www.adctoday.com/register)**

---

PER DOMANDE, COMMENTI,  
O SUGGERIMENTI CALL TOLL FREE:

**1-800-ADC-2670**

o visitare il sito

**[www.adctoday.com/feedback](http://www.adctoday.com/feedback)**

---



ADC  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788  
U.S.A.



ADC (UK) Ltd.  
Unit 6, PO14 1TH  
United Kingdom

Assemblati, ispezionati e con-  
fezionati negli Stati Uniti.  
tel: 631-273-9600  
Gratis: 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659

**[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)**  
[info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)

